Redacțiunea, Administrațiunea Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr 22.
Scrisorĭ netrancate nu se primescŭ. Manuscripte nu se retrimitŭ!

Birourile de anunciuri.
Brașovŭ, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primescŭ în Viena: *Rudolf Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelik, J. Danneberg*; în Budapesta: *A. V. Goldberger, Anton Mesei, Eckstein Bernat*; în Frankfurt: *G. L. Daube*; în Hamburg: *A. Steiner.*
Prețulŭ inserțiunilorŭ: o seriă garmondŭ pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă și învoiélă.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULŬ LI.

„Gazeta" iese în fie-care ḑi
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe unŭ anŭ 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe unŭ anŭ 40 francĭ, pe șése lunĭ 20 francĭ, pe trei lunĭ 10 francĭ.
Se prenumeră la tóte oficiele postale din întru și din afară și la dd. colectorĭ.
Abonamentulŭ pentru Brașovŭ:
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etagiulŭ I.: pe unŭ anŭ 10 fl., pe șése lunĭ 5 fl., pe trei lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusulŭ în casă: Pe unŭ anŭ 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl. Unŭ esemplarŭ 5 cr. v. a. séu 15 banĭ.
Atâtŭ abonamentele câtŭ și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 133. Brașovŭ, Vinerĭ 17 (29) Iunie 1888.

Nouabonamentŭ
la
„GAZETA TRANSILVANIEI".

Cu 1 Iulie 1888 st. v. se deschide nou abonamentŭ la care învitămŭ pe toțĭ amicii și sprijinitorii fóiei nóstre.

Prețulŭ abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:
pe trei lunĭ 3 fl.
pe șése lunĭ 6 fl.
pe unŭ anŭ 12 fl.

Pentru România și străinătate:
pe trei lunĭ 10 francĭ,
pe șése lunĭ 20 francĭ,
pe unŭ anŭ 40 francĭ.

Abonarea se póte face mai ușorŭ și mai repede prin **mandate postale**.

Domniĭ, carĭ se vorŭ abona din nou, să binevoéscă a scrie adresa lămuritŭ și a arĕta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei".

Brașovŭ, 16 Iunie st. v. 1888.

Ni s'a atrasŭ atențiunea asupra unei corespondențe, ce a fost publicată într'una din foile nóstre de dincóce, și în care se ḑice între altele că „bĕtrânii noștri suflă retragere și că au desnădăjduitŭ, éră tinerii noștri se temŭ sĕ întreprindă ceva, ca sĕ nu strice causei."

Multe se scriu la noi și despre noi țără de nicĭ unŭ temeiu, fără de nicĭ o cunoscință a împrejurărilorŭ reale, în care trăim.

Bĕtrânii noștri sĕ fi desnădăjduitŭ?

Ei carĭ au trăitŭ și au luptatŭ în nisce timpurĭ, când Românulŭ gemea încă în lanțurile iobăgiei și nu se putea afirma nicĭ într'unŭ felŭ, sĕ fi perdutŭ acum speranța în viitorulŭ națiunei lorŭ?

A susținé așa ceva este totŭ așa de absurdŭ, pe câtŭ de nefirescŭ lucru este ca omulŭ, care a trecutŭ prin ḑile bune și rele, sĕ-și pérdă credința în isbânda causei drepte a neamului sĕu tocmai la bĕtrânețe, când mai multŭ ca orĭ-și-când arde în peptulŭ lui dorința de a-șĭ vedé realisate așteptările și speranțele, ce le-a nutritŭ în tótă viața sa.

Marele oratorŭ grecŭ Demonsthene ḑicea: faptele sunt ale tinerilorŭ, consiliele ale bărbațilorŭ, și *dorințele ale bĕtrânilorŭ*. Cum s'ar puté schimba acésta ordine înteméiată în natura lucrurilorŭ așa de cumplitŭ tocmai la poporulŭ nostru, care a datŭ și dă atâtea dovedĭ de vitalitate? Cum s'ar puté crede în seriosŭ, că nobilele și firescile dorințe ale bĕtrânilorŭ pentru prosperarea neamului și isbânda causei lui sfinte și drepte arŭ puté face locŭ, fiă și numai pentru scurtŭ timpŭ, desnădĕjduirei?

A admite așa ceva ar însemna a declara pe bĕtrânii noștri luptătorĭ de nisce poltronĭ, carĭ în tótă viața lorŭ n'au nutritŭ nicĭ unŭ idealŭ naționalŭ, și carĭ n'au avutŭ și nu au încredere în puterea de viață a elementului românescŭ.

Nimicŭ nu ne îndreptățesce însĕ de a susținé despre bĕtrânii noștri unŭ asemenea lucru; despre ei carĭ au luptatŭ cu credință și devotamentŭ pentru progresulŭ poporului românŭ; despre ei, cărora le dotorimŭ în mare parte succesele, ce le-amŭ dobênditŭ până acuma cu chinŭ cu vaiu pe têrêmulŭ culturei naționale.

Din contră, décă ar fi sĕ facemŭ vreo imputare bĕtrânilorŭ nației nóstre din punctŭ de vedere alŭ activității lorŭ publice politice, atuncĭ amŭ trebui sĕ ḑicemŭ nu că au desnădejduitŭ, ci că au fostŭ prea optimisticĭ și prea s'au încreḑutŭ în bunele pornirĭ naturale ale poporului nostru, așa că n'au datŭ destulă atențiune pesimismului, ce s'a încuibatŭ încetulŭ cu încetulŭ inima tinerimei nóstre.

Departe de noi de a susținé, că tinerii noștri suntŭ cei ce au desnădĕjduitŭ. Acésta ar fi și mai multŭ în contra firei omenescĭ. Dér óre suntŭ ei însuflețițĭ de curagiulŭ și entusiasmulŭ, ce a datŭ avêntŭ faptelorŭ generațielorŭ trecute?

Décă ar fi așa atuncĭ ar trebuì sĕ-i vedemŭ pretutindenĭ lucrândŭ în strînsă unire și înțelegere la opera culturii și a emancipării politice a némului românescŭ, éră nu, cum facŭ unii, plângêndu-se mereu, că le stau în cale bĕtrânii.

Nu voimŭ sĕ cercetămŭ acuma cine a pricinuitŭ acea întristătóre apariține și décă nu cumva și bĕtrânilorŭ noștri li se póte imputa vre-o greșélă în purtarea lorŭ față cu tinerimea. Putemŭ susținé însĕ cu deplină convingere, că bĕtrânii carĭ au luatŭ parte până acuma la conducerea causei naționale, numai retragere nu vorŭ sufla. Décă ei n'au desperatŭ atuncĭ, când numai o mică cétă de combatanțĭ adoptase programa lorŭ, cum vorŭ despera astăḑĭ când numĕrulŭ luptătorilorŭ s'a înḑecitŭ și însutitŭ?

Nicĭ aceea nu este esactŭ, că bĕtrânii nu au lucratŭ în armoniă cu tinerii. Dovadă suntŭ întrunirile naționale de 40 de anĭ încóce, carĭ s'au făcutŭ tóte și cu concursulŭ tinerimei.

Décă acestŭ concursŭ n'a fostŭ întotdéuna așa de putemicŭ precum s'ar fi așteptatŭ, vina de sigurŭ nu este numai a bĕtrânilorŭ.

Este învederatŭ, că décă e vorba de o luptă seriósă pentru drepturile și cultura poporului nostru, trebue sĕ esiste o deplină armoniă și concordiă între bĕtrânĭ și tinerĭ.

Noi amŭ stăruitŭ și vomŭ stărui întotdéuna ca sĕ se susțină, sĕ se nutréscă și sĕ se întăréscă acéstă concordiă, singura temeliă a solidarității nóstre naționale.

De aceea condamnămŭ și vomŭ condamna cu tótă energia acele apucăturĭ nesincere și periculóse, carĭ tindŭ a despărți trecutulŭ de viitorŭ, pe bĕtrânĭ de tinerĭ sădindŭ céartă și zizaniă între aceia carĭ numai printr'o comună, sinceră și seriósă conlucrare îșĭ potŭ împlini chiămarea lorŭ în lupta pentru drépta causă a poporului.

Mesagiulŭ împĕratului Wilhelm.

Étă tecstulŭ întregŭ alŭ discursului tronului germanŭ despre care amŭ vorbitŭ în numerii trecuțĭ:

Onorațĭ Domnĭ! Cu adêncă întristare a inimei vĕ salutŭ și sciu, că jălițĭ cu mine. Amintirea próspĕtă a grelelorŭ suferințe ale fericitului meu *tată*, faptulŭ că trei lunĭ după încetarea din viĕță a Majestății Sale împĕratului *Wilhelm* am fostŭ chiămatŭ a mĕ suì pe tronŭ, — facŭ aceeașĭ impresiune în inimele tuturorŭ Germanilorŭ, și durerea nóstră a întîmpinatŭ o căldurósă simpatiă în tóte țĕrile lumei. Sub greutatea ei rogŭ pe Dumneḑeu a 'mĭ da putere, ca sĕ potŭ împlini înaltele datorii, la carĭ m'a chiămatŭ voința lui. Urmândŭ acestei chiămărĭ, am înaintea ochilorŭ esemplulŭ, ce l'a lăsatŭ moștenire urmașilorŭ sĕi împĕratulŭ Wilhelm după grele rĕsbóie în timpulŭ domnirei sale iubitóre de pace, și căreia i-a corespunsŭ și domnirea fericitului meu tată, încâtŭ n'a fostŭ împiedecată manifestarea intențiunilorŭ sale prin bólă și mórte.

V'am întrunitŭ, onorațĭ domnĭ, spre a vesti înaintea dumneavóstră poporului, că sunt hotărîtŭ, *a pășì ca împĕratŭ și rege pe aceleașĭ cărărĭ, pe carĭ fericitulŭ meu bunicŭ a sciutŭ sĕ-șĭ câștige încrederea confederațilorŭ sĕi, iubirea poporului germanŭ și binevoitórea recunóscere a străinătățiĭ*. Este în voia lui Dumneḑeu, ca sĕ 'mĭ succédă și mie acésta; mĕ voiu strădui cu muncă seriósă sĕ 'mĭ succédă.

Cele mai însemnate probleme ale împĕratului germanŭ consistă în *asigurarea militară și politică în afară*, ér în întru în supraveghiarea esecutării legilorŭ imperiului. Cea mai de căpeteniă din aceste legĭ este *constituția imperiului*; de a-o păzi și scuti pe acésta în tóte drepturile ce le garantézā ambelorŭ corpurĭ legiuitóre ale națiunei și fiă-cărui Germanŭ, dér și în acelea, ce le garantézā fiă-căruia dintre statele confederate și domnitorilorŭ lorŭ, acésta se ține de cele mai însemnate drepturĭ și datorii ale împĕratului. La legislațiunea imperiului am sĕ conlucru, conformŭ constituției, mai multŭ în calitatea mea ca rege alŭ Prusiei, decâtŭ ca împĕratŭ germanŭ; dér în ambele calitățĭ mĕ voiu nisui a continua opera legislațiunei imperiului în acelașŭ sensŭ, în care a început'o fericitulŭ meu bunicŭ. In deosebĭ îmĭ însușescŭ pe deplinŭ mesagiulŭ lui dela 17 Noemvre 1881 în tótă estinderea lui și în înțelesulŭ aceluia voiu stărui ca lagislațiunea imperiului sĕ ofere și mai departe acelŭ scutŭ poporațiunei lucrătóre, pe care ilŭ póte da celorŭ slabĭ și strimtorațĭ în lupta pentru esistență în legătură cu principiile doctrinei morale creștine. Sperŭ că va succede de a ne apropia pe acéstă cale mai multŭ de aplanarea contrastelorŭ nesănĕtóse sociale și am speranța, că voiu afla în cultivarea bunăstărei nóstre interióre sprijinulŭ unanimŭ alŭ tuturorŭ aderențilorŭ credincioșĭ ai imperiului și ai guvernelorŭ confederate, fără deosebire de posiția separată de partidŭ. Totŭ așa însĕ credŭ că e de lipsă de a ține desvoltarea nóstră de statŭ și socială în vagașele legalității și de a combate cu tăriă tóte nisuințele, carĭ au de scopŭ a submina ordinea în statŭ.

In *politica externă* sunt hotărîtŭ a *mănținea pacea cu fiecine* încâtŭ depinde dela mine. Iubirea mea către armata germană și posiția mea față cu ea nu mĕ vorŭ duce niciodată în ispită, de a lipsi țéra de binefacerile păcii, *décă rĕsboiulŭ nu este o necesitate ce ni se impune prin atacarea imperiului orĭ a aliațilorŭ sĕi*. Armata nóstră e chiămată sĕ ne asigure pacea și décă cu tóte aceste ea va fi conturbată sĕ fiă în stare a ne-o redobêndi cu onóre. Acésta va puté-o cu ajutorulŭ lui Dumneḑeu în virtutea puterii, ce a primit'o prin legea militară votată de către d-vóstră în unanimitate. *E departe de mine a mĕ folosi de acéstă putere pentru rĕsbóie ofensive.* Germania n'are trebuință nicĭ de o nouă gloriă de rĕsboiu, nicĭ de óre-carĭ cucerirĭ, după-ce 'șĭ-a eluptatŭ definitivŭ îndreptățirea de a esista ca națiune unită și independentă.

Alianța nóstră cu Austro-Ungaria e tuturorŭ cunoscută. Eu țînŭ strînsŭ la ea cu fidelitate germană, nu numai pentru-că e încheiată, *ci pentru că în acéstă alianță defensivă privescŭ o basă a echilibrului europénŭ*, precum și o moștenire a istoriei germane, alŭ căreia cuprinsŭ este astăḑĭ purtatŭ de opiniunea publică a intregului poporŭ germanŭ și corĕspunde tradiționalului dreptŭ alŭ ginților europene așa cum a fostŭ elŭ în valóre necontestabilă până la 1866.

Raporturĭ egale istorice și trebuințe naționale egale ale presentului ne légă cu *Italia*. Amêndouĕ țĕrile voescŭ sĕ păstreze binefacerile păcei spre a trăi în liniște pentru întărirea nou câștigatei unitățĭ și pentru desvoltarea instituțiunilorŭ lorŭ naționale și înaintarea bunăstărei lorŭ.

Ințelegerile nóstre cu Austro-Ungaria și Italia îmĭ concedŭ mie, spre multumirea mea, *de a cultiva cu îngrijire amiciția mea personală pentru împĕratulŭ Rusiei și raporturile pacînice de o sută de anĭ către imperiulŭ vecinŭ rusescŭ, ceea ce corespunde proprielorŭ mele sentimente tocmai așa, ca și intereselorŭ Germaniei.*

Cultivândŭ consciențiosŭ pacea, sunt totŭ așa de gata a'mĕ pune în serviciulŭ patriei, precum sunt gata a îngriji pentru armată, și mĕ bucurŭ de raporturile tradiționale către puterile esterne prin carĭ se promovéză nisuința mea în prima direcțiune. Cu credință în Dumneḑeu și cu încredere în puterea armată a poporului meu, sperézŭ firmŭ că pentru unŭ anumitŭ timpŭ îmĭ va fi datŭ de a păzi și întări *prin muncă pacînică* ceea ce am câștigatŭ luptândŭ sub conducerea celorŭ 2 antecesorĭ ai mei de pe tronŭ întru fericită memoriă.

Din delegațiunĭ.

Delegațiunea *ungurésca*, în ședința sa plenară, a adoptatŭ *bugetele ministerului de finanțe* a înaltei curțĭ de conturĭ și afacerile străine, după aceea a votatŭ în unanimitate o moțiune de încredere la adresa comitelui Kalnoky.

Delegațiunea austriacă a adoptatŭ *bugetulŭ provinciilorŭ ocupate*.

Raportulŭ a semnalatŭ progresele sevĕrșite în provinciile ocupate, astfelŭ încâtŭ chiar adversarii ocupației recunoscŭ, că monarchia a justificatŭ pe deplinŭ încrederea ce i s'a acordatŭ de unŭ tratatŭ internaționalŭ. Entusiasmulŭ cu care prințulŭ moștenitorŭ a fostŭ primitŭ

în provinciile ocupate găsesce unŭ viu ecou la tóte naţiunile monarchiei.

Raportorulŭ marinei a insistatŭ asupra încrederei votate comandantelui marinei, ḑicêndŭ că acestŭ votŭ este o dovadă onorabilă pentru marină.

Comitetulŭ delegaţiunei austriace a aprobatŭ în unanimitate creditulŭ specialŭ de **47** milióne de florinĭ, după explicaţiunile confidenţiale date de ministrulŭ de rĕsboi şi de comandantulŭ marinei.

Procesulŭ Românilorŭ din Folia.

Cetitorii noştri îşĭ vorŭ fi aducêndŭ aminte despre bătaia de mai anŭ a Românilorŭ din comuna Folia cu nisce Ungurĭ din acea comună. Tribunalulŭ din Timişóra după o pertractare de 6 ḑile a aflatŭ în urma acelei bătăi 17 vinovaţĭ pe carĭ i-a condamnatŭ la diferite pedepse. Cea mai grea pedépsă a căpĕtat'o Ioanŭ Jumanca, care pentru vătĕmare grea corporală, pentru intenţionată aprindere şi omorŭ fù condamnatŭ la 15 anĭ închisóre, 4 înşĭ au fostŭ condamnaţĭ la câte 10 anĭ închisóre, Beldea Lica la 12 anĭ, ér ceilalţĭ au fostŭ condamnaţĭ la mai uşóre pedepse.

In urma apelaţiunei Românilorŭ, curia regéscă şĭ-a pronunţatŭ abia acum sentinţa, în urma căreia *sentinţa* de mai susŭ a tribunalului din Timişóra *fù aprobată* cu acea deosebire numai, că pe cei ce tribunalulŭ i-a condamnatŭ pentru aprindere, curia r. i-a condamnatŭ totodată şi pentru participare la omorulŭ lui Nyerges Sándor mărindu-le astfelŭ pedépsa. Despre Beldea Ioanŭ şi Canto Nica, neputêndu-se constata că arŭ fi vinovaţĭ ca părtaşĭ la crima omorului, curia r. 'i condamnă din causa altorŭ crime la câte 3 anĭ închisóre. Beldea Lica nu s'a găsitŭ vinovatŭ de crima greļei vătĕmărĭ corporale comise contra lui Jozsa János şi din asta causă pedépsa i-se scări dela 12 la 11 anĭ închisóre.

SCIRILE ḐILEI.

„Egyetértés" se plânge de *oprirea cântării unui imnŭ unguresců* într'o biserică catolică, scriindŭ între altele: „Erĭ, cu ocasiunea sânţirei stégului reuniunei marinarilorŭ în biserica din Tabanŭ, se întêmplà unŭ casŭ, care e de natură a scandalisa grozavŭ pe fiă-care Maghiarŭ. La sfinţirea stégului luà parte şi societatea de cântărĭ a lucrătorilorŭ din Budapesta şi pentru ca acéstă societate sĕ dea sĕrbătórei unŭ caracterŭ patrioticŭ, puse în programulŭ sĕu de cântărĭ şi *imnulŭ lui Kölcsey*. Preotulŭ pontificantŭ oprì cântarea imnului, din causă că, după părerea lui, acestŭ imnŭ este lumescŭ şi nu se cuvine a-lŭ vîrî între cele ce se ţinŭ de ritŭ. *Czierer* se numesce acestŭ servitorŭ alŭ bisericei, care a opritŭ din biserică acelŭ imnŭ, ce este strînsŭ legatŭ de Maghiarŭ, acelŭ versŭ patriotic, în care Maghiarulŭ în timpurĭ grele şĭ-a aflatŭ evlaviă şi însufleţire... Trebue sĕ considerămŭ acéstă procedere, ca o grea vătămare a sentimentului naţionalŭ. E vechiă şi îndreptăţită plângerea că limba germană are în bisericile catolice din capitală unŭ *cuibŭ, ce nu se póte distruge*. Pe lângă acésta d-lŭ Czierer a trebuitŭ sĕ convingă patria, că şi sentimentulŭ patriotic e eschis din biserica din Taban".

*
* *

Din Budapesta nĭ-se comunică, că d-lŭ Dr. *Georgiu Ilea* a depusŭ în ḑilele de 22, 23 şi 25 n. c. censura înaintea comisiunei censurătóre advocaţiale cu succesŭ bunŭ, după care îşĭ şi primì diploma de habilitare advocaţială. — Felicitările nóstre!

*
* *

Serbările pentru *Mironŭ Costinŭ*, date în grădina Copou din Iaşĭ, au avutŭ unŭ succesŭ strălucitŭ.

*
* *

Anulŭ acesta se vorŭ face *manevre parţiale* în *România*. In fiăcare judeţŭ, regimentele din garnisónă vorŭ manevra între ele.

*
* *

Cetimŭ în „România" din Bucurescĭ: Se scie că la *Cotrocenĭ* trăgêndu-se folosŭ din căderea apei Dâmboviţa se va aşeḑa o turbină care, pe lângă că va trimite apă filtrată în partea de susŭ a oraşului, va mai lăsa o forţă disponibilă de 800 cai. Acéstă forţă comisia interimară a hotărîtŭ a-o întrebuinţa pentru iluminarea cu electricitate a ambelorŭ cheiurĭ ale Dâmboviţei, a palatului şi a grădinei dela Cotrocenĭ, a casarmelorŭ şi halelorŭ de eserciţiu. In totalŭ vorŭ fi *10,000 lămpĭ electrice* de puterea a ḑece luminărĭ fiăcare, adecă îndoitŭ şi jumĕtate de puterea unui becŭ de gazŭ. Fiăcare lampă va costa pe anŭ dobândă şi amortismentŭ 31 lei, pe când astăḑĭ unŭ becŭ de gazŭ costă 137 lei. Se póte vedé câtŭ de colo marele avantajŭ ce va avé oraşulŭ şi economia ce se va face în averea comunei. — Se crede că în ḑece sĕu cincĭspreḑece ḑile apa filtrată va alimenta partea de josŭ a oraşului şi laculŭ Cismegiului. — Pentru îmfrumseţarea *grădinei Cismegiu*, îndată ce apa filtrată va veni în Bucurescĭ, o frumósă cădere de apă se va face în Cişmegiu despre partea Schitu-Măgurénu. Se va face o lucrare cam ca aceea a apelorŭ marĭ dela St. Cloud de lângă Parisŭ. Cu chipulŭ acesta grădina Cişmegiu se va însănĕtoşi cu desĕvêrşire şi va avé o privelişte fermecătóre.

*
* *

Căile ferate române au avutŭ în luna lui Maiŭ c. unŭ venitŭ de 2,756.408 lei, mai multŭ cu 333,478 lei ca în Maiu anulŭ trecutŭ.

*
* *

In ḑiua de 21 l. c. după ameḑŭ a fostŭ *cutremurŭ de pămêntŭ* în comuna *Ronaszek* din comitatulŭ Maramureşului. Pagube nu s'au întêmplatŭ. Totŭ în acea ḑi la órele $4^1/_4$ p. m. a fostŭ cutremurŭ de pămêntŭ în comuna *Strîmtura* (Szurdok) în urma căruia între altele s'a crăpatŭ şi edificiulŭ şcólei de statŭ.

*
* *

Unŭ *incendiu a isbucnitŭ* sĕptĕmâna trecută în *fabrica de postavŭ dela Azuga* (în România). Coperişulŭ şi podulŭ atelierului de flanele au fostŭ cu desĕvîrşire distruse. Pagubele se urcă la 30,000 lei.

Intêmplărĭ diferite.

Trăsnetŭ în biserică. Din Brzeye (Galiţia), cu dta 25 Iunie se telegrafiază: Biserica a fostŭ trăsnită în timpulŭ oficiului. Trei persóne au fostŭ ucise, şése rănite greu şi 230 rănite uşorŭ. Episcopulŭ consilià moderaţiune şi împedecà de a se produce îmbulzélă.

Otrăvită. Tênĕra Elisa Iacobescu din str. Fundătura-Trofeului în Bucurescĭ are mare pĕcate cu amorulŭ, de câte orĭ se otrăvesce însĕ niciodată nu móre, astfelŭ scrie „D-u"; numita tênĕră Lunĭ a beutŭ o soluţiă de chibriturĭ pentru a curma odată cu pustiulŭ de amorŭ, însĕ şiréta imitéză pe tênĕra din piesa „Chibriturĭ românescĭ", căcĭ nu presentă nicĭ unŭ periculŭ otrăvirea sa. Secţia respectivă a fostŭ avisată şi pe dată şi procurorulŭ.

Sloi de ghiaţă în Iunie. Locuitorii din comuna Lele, situată lângă Mureşŭ, vĕḑură în sĕptĕmâna trecută 2 lespeḑĭ marĭ de ghiaţă înotândŭ în apă. Acéstă apariţiune, fără îndoială rară în luna lui Iunie, se esplică aşa, că aceştĭ lespeḑĭ au fostŭ rupţĭ în urma ploilorŭ celorŭ marĭ ce au fostŭ de curêndŭ în munţii apusenĭ.

Scirĭ poliţienescĭ. In urma arătărei făcute de grădinarulŭ oraşului, că din josŭ de sub promenada de sub Têmpa, în grădina de pomĭ, plantaţiunile au fostŭ vătĕmate nu numai de copii, ci şi de ómenĭ în vêrstă, se face atentŭ publiculŭ de a fi cu precauţiune şi de a se feri de orĭ-ce violare a plantaţiunilorŭ, căcĭ la din contră s'ar espune la pedépsă în sensulŭ legei penale.

Raportŭ generalŭ

despre starea şi activitatea societăţii de lectură „Inocenţiu M. Clain" a teologilorŭ din Blaşiu, de pe an. scolastic 1887—88.

(Fine.)

I.

Mijlócele societăţii.

Mijlócele de carĭ dispune societatea în nisuinţa spre a ajunge la ţinta ei suntŭ:

1. *Biblioteca.*

a) Cărţĭ (în trei tece). Cu finea anului şcolasticŭ 1886-7 biblioteca numĕra 766 cărţĭ în 1062 volume. In decursulŭ anului curentŭ s'a sporitŭ cu 5 cărţĭ în 16 volume cumpĕrate, şi 14 cărţĭ în 20 volume donate. Anume:

1. Academia română nĭ-a donatŭ a) Eudoxiu Hurmuzachi: „Documente privitóre la istoria Românilorŭ" Vol. III. b) „Etymologicum Magnum Romaniae" tom. I. fasc. V. tom. II. fac. I. & II. c) Mironŭ Costin: „Opere complete". d) Dosofteiu: „Psaltirea" e) Analele Academiei III tomurĭ. f) „Le Cing Mai" g) „Le 10 Mai." h) Analele Academiei seria II tom. IX. 2. Ioan M. Moldovan: „Curtea de Argeşiu." 3. Dr. Victorŭ Szmigelski, profesorŭ: „A keresztény szelleme", de Chateaubriand 3 tomurĭ. 4. I. C. Panţu, profesorŭ: „Logofĕtulŭ Mateiu" novelă. 5. Dr. Augustinŭ Lauranŭ, canonicŭ: „A szent Unio". 6. Augustinŭ Deganŭ, învĕţătorŭ: „Stupăritulŭ." 7. Beniaminŭ P. Lupu, teologŭ: „Filoctete".

Toţĭ aceştĭ generaşĭ donatorĭ, în special On. Academiă Română priméscă mulţiumitele sincere ale societăţii pentru sprijinulŭ însĕmnatŭ ce ni l'au prestatŭ totdeauna. I rugămŭ totodată ca nicĭ pe viitorŭ sĕ nu ne lipséscă de concursulŭ binevoitorŭ alŭ Dlorŭ.

b) Ḑiare. Societatea dispune de 17 ḑiare dintre carĭ 9 şi anume: „Tribuna", „Luminătorulŭ", „Romänische Revue", „Musa română", „Fóia bisericéscă şi şcolastică", „Katholisches Vereins-blatt", „Amiculŭ Familiei", „Preotulŭ românŭ" şi „Economia naţională" gratificate; pentru ceea ce respectivii domnĭ redactorĭ şi administratorĭ marinimoşĭ priméscă şi pe acéstă cale cele mai sincere mulţămite din partea membrilorŭ societăţii. Ér 8 şi anume: „Gazeta Transilvaniei", „Conv. Literare", „Revista nouă", „Revista catolică", „Poşta română", „Lira", „Külföld Szonokai" şi „Havi szonok" prenumĕrate.

Cassa.

La finea anului 1886—7 avea unŭ statŭ activŭ de 595 fl. 09 cr. In decursulŭ acestui anŭ şcolasticŭ a avutŭ 162 fl. 67 cr. percepţiunĭ; 83 fl. 24 cr. erogaţiunĭ, carĭ sub tragêndu-se din percepţiunĭ resultă pentru anulŭ acesta şcolasticŭ unŭ statŭ activŭ de 674 fl. 52 cr., dintre carĭ în obligaţiunĭ 587 fl. 60 cr., în banĭ gata 86 fl. 92 cr. Prin urmare averea societăţii în banĭ a crescutŭ cu 79 fl. 43 cr.

FOILETONULŬ „GAZ. TRANS."

2

Snóve şi poveştĭ slavice

Istorisite după F. S. *Kraus.*

PAŞA DE OŢELŬ.

Tocmai atuncĭ veniau şi slujbaşii împĕratului, sĕ 'i spue, că unŭ şérpe era sĕ 'i musce fata. Cum auḑì împĕratulŭ una ca asta, se întórse în fuga mare acasă şi se duse la fată-sa, găsì pe şérpele lipitŭ de părete şi cercà sĕ scóţă cuţitulŭ, dér nu a fostŭ în stare.

Impĕratulŭ poruncì sfetnicilorŭ sĕ dea de scire în tótă ţéra: „Cine-a omorîtŭ pe uriaşii şi şérpele, sĕ vină la dênsulŭ sĕ priméscă darurĭ scumpe şi sĕ-şĭ ia pe fata de nevastă." — S'a dusŭ vestea în tótă ţéra de ce a poruncitŭ împĕratulŭ, împĕratulŭ mai poruncì sfetnicilorŭ sĕi zidéscă hanurĭ pe tóte drumurile de ţéră, orĭ cine va întra la hanurĭ sĕ spună décă scie cine a omorîtŭ pe uriaşii şi şérpele, ér cine va găsì pe vitézulŭ ăsta sĕ dea o fugă la împĕratulŭ, sĕ 'i spună şi sĕ priméscă darurĭ domnescĭ.

Sfetnicii porniră la meşterĭ sĕ clădiéscă hanurĭ la tóte drumurile ţĕrii. Hangiii întrebau pe toţĭ óspeţii, sciu orĭ ba, ce voia sĕ afle împĕratulŭ.

Feciorii de împĕratŭ ajunseră la un hanŭ unde rĕmaseră peste nópte. După ce-au cinatŭ se dară în vorbă cu hangiulŭ. Hangiulŭ îi întrebà: „Dér voi ce isprăvi aţĭ făcutŭ până acum?" Celŭ mai mare dintre fraţĭ povestì: „Am făcutŭ şi eu ceva. Pe drumŭ am înoptatŭ cu frăţiorii lângă unŭ lacŭ într'o pustietate mare, fraţii se culcară şi eu rĕmăseiu sĕ 'i păzescŭ. Unŭ smeu eşì din locŭ sĕ ne înghiţă, atuncĭ am trasŭ paloşulŭ din técă şi i-am retezatŭ capulŭ, ér de nu credeţĭ, iétă-i urechile." Aşa grăì, şi scóse urechile din pusunarŭ şi le aruncà pe masă.

Fratele celŭ mijlociu povestì: „A doua nópte am păzitŭ eu şi am ucisŭ unŭ smeu cu douĕ capete, de nu credeţĭ, iată urechile dela amêndouĕ capetele." Grăì şi arătà urechile smeului.

Celŭ mai micŭ dintre fraţĭ asculta ce povestiau fraţii lui. Hangiulŭ ḑise: „Harnicĭ fraţĭ ai tu, flăcăule. Dér tu ce isprăvĭ ai făcutŭ, ian povesteşte-ne, sĕ scimŭ şi noi." „Cine scie ce marĭ isprăvĭ n'am făcutŭ, ci am statŭ de pază lângă lacŭ în nóptea a treia, fraţii dormiau duşĭ, dela o vreme laculŭ începù a vuì şi unŭ smeu cu trei capete eşì din apă, sĕ ne înghiţă. Eu am scosŭ paloşulŭ şi i-am retezatŭ capetele, ér de nu credeţĭ, iétă urechile suntŭ trei părechĭ." Fraţii cei mai marĭ se mirau de voinicia lui, dér elŭ nu'şĭ sfîrşise povestea: După ce mi s'a stînsŭ foculŭ, m'am dusŭ sĕ cautŭ jarŭ şi rătăcii prin munţĭ până am datŭ de-o peşteră cu nouĕ uriaşĭ şi povestì ce a făcutŭ cu uriaşii şi cu şérpele cum v'am spusŭ şi noi în poveste.

Hangiulŭ nu avù răbdare sĕ asculte povestea până la sfîrşitŭ, ci se duse fuga la împĕratulŭ sĕ'i spună, ceia auḑitŭ. Impĕratulŭ îlŭ cinstì cu banĭ şi trimise pe ómenii curţii sĕ aducă la palatŭ pe feciorii de împĕratŭ. Ajungêndŭ fraţii înaintea împĕratului, împĕratulŭ întrebà pe celŭ micŭ: „Tu ai ucisŭ pe uriaşii şi mĭ-ai scăpatŭ fata de peire?" — „Eu am ucisŭ uriaşii şi ţĭ-am scăpatŭ fata de peire." Impĕratulŭ îi dete pe fată-sa de nevastă şi'lŭ puse în slujba cea mai de cinste după dênsulŭ, în tótă împĕrăţia. Impĕratulŭ grăì cătră fraţii lui: „Décă vreţĭ, eu vĕ însorŭ şi pe voi şi vĕ dau locŭ sĕ vĕ ḑidiţĭ cetăţĭ." Dér fraţii îi rĕspunseră, că ei suntŭ însuraţĭ şi că au plecatŭ sĕ 'şĭ caute surorile, nu sĕ se însóre.

Inţelegêndŭ împĕratulŭ că aşa este, oprì numaì pe feciorulŭ celŭ micŭ sĕ'lŭ dea fetei sale de bărbatŭ, pe cei doi îi cinstì cu doi măgarĭ încărcaţĭ cu aurŭ. Fraţii cei mai marĭ se întórseră la curţile şi împĕrăţia lorŭ. Dér celŭ mai micŭ nu îşĭ puté lua gândulŭ dela surorĭ şi se hotărî sé le caute şi de aci în colo, de o parte îlŭ durea inima sĕ se despartă de nevastă, de altă parte împĕratulŭ nu voia sĕ'lŭ părăsiască ginerele şi astfelŭ dorulŭ de surorĭ îi amăra ḑilele.

Odată se duse împĕratulŭ la vênatŭ şi îi ḑise ginere-sĕu: „Tu rĕmâi acasă în palatŭ, iécă îţĭ dau nouĕ chei, sĕ porţĭ grijă de ele. Poţĭ deschide trei, patru cămărĭ, că vei gâsì aurŭ şi argintŭ din belşugŭ, arme şi sumedeniă de odóre, poţĭ deschide şi optŭ cămărĭ décă te trage inima, dér a noua sĕ nu o deschiḑĭ cu nicĭ unŭ preţŭ, căcĭ altfeliu va fi rĕu de tine".

Impĕratulŭ se duse şi ginere-sĕu rĕmase singurŭ. Cum eşì împĕratulŭ din palatŭ, ginerele deschise una după alta optŭ cămărĭ şi găsî odóre de tot felulŭ; ajunse la uşa a noua şi se puse a gândì: „N'am vĕḑutŭ eu destule minunĭ? De ce sĕ nu întru sĕ vĕdŭ şi aci?" Feciorulŭ deschise uşa şi întrà; şi ce sĕ-i vaḑă ochii: In cămară era unŭ omŭ, cu piciórele până la genunchĭ şi cu mânile până

II.

Activitatea societății.

Avêndŭ Societatea în decursulŭ anului școlasticŭ curentŭ 68 membri ordinarĭ, (dintre carĭ unulŭ a muritŭ), a ținutŭ 14 ședințe: 6 ordinarĭ, 6 literarĭ, 1 constituantă și 1 generală.

In cele ordinarĭ s'au tractatŭ agendele ei interne și esterne.

In cele literarĭ s'a cetitŭ fóia „Furnica", s'au declamatŭ și s'au ținutŭ discursurĭ. — Ce sĕ ține în specie de fóia „Furnica", acésta în anulŭ școlasticŭ curentŭ cuprinde 36 numerĭ, va sĕ dică pe fiăcare sĕptĕmână 1 Nr. — Operete au incursŭ 86, dintre carĭ: 1. 14 disertațiunĭ, din carĭ s'au primitŭ și publicatŭ 8. 2. 3 tractate istorice, i s'a publicatŭ. 3. 3 biografii, publicate tóte trei. 4. 8 novele, s'au publicatŭ 6. 5. 2 novelete, primite amêndouĕ. 6. 1 idilă, care s'a și publicatŭ. 7. 3 poesii în prosă, 2 publicate. 8. 1 alegoriă, s'a publicatŭ. 9. 2 descrierĭ glumețe, una s'a publicatŭ. 10. 1 descriere topografică, publicată. 11. 4 schițe, s'au primitŭ și publicatŭ. 12. 44 poesii, dintre acestea a) 30 originalĭ, s'au publicatŭ 22, b) 12 sonete după Petrarca, publicate și, c) 2 madrigale publicate.

Redactorulŭ „Furnicei" a fostŭ ajutatŭ în critisarea operatelorŭ de o comisiă critisătóre din 4 membri carea a ținutŭ 30 ședințe.

In ședința generală fostulŭ comitet șĭ-a datŭ înaintea ședinței samă despre activitatea sa și absolvatŭ fiindŭ a întratŭ în oficiu noulŭ comitetŭ.

In ședința constituantă ținută în 22 Maiu a. c. s'a alesŭ noulŭ comitetŭ pentru anulŭ scolasticŭ viitorŭ în persónele următorilorŭ d-nĭ clericĭ: Iovu Băbuțiu cl. III președinte; Simeonŭ Tescariu cl. III secretarŭ; Isidorŭ Rusu cl. III redactorŭ; Ioanŭ Mera cl. II cassarŭ; Iuliu Ilianŭ cl. I controlorŭ și Iuliu Moldovanŭ cl. I bibliotecarŭ, restândŭ sĕ se alégă cu începutulŭ anului viitorŭ scolasticŭ notarulŭ ședințelorŭ dintre fiitorĭĭ clericĭ de anulŭ I.

După cum sĕ póte vedea din datele espuse până aci, societatea de lectură „Inocnnțiu M. Clain" pășesce seriosŭ cătră destinațiunea sa. Resultatele ei anualĭ în privința materială suntŭ de totŭ modeste, ca a uneia, carea în privința asta i avisată eschisivŭ la membrii ei ordinarĭ. Și nu ar lipsi decâtŭ o îmbunĕtățire a ei în direcția acésta pentru ca și în partea sa literară și morală sĕ pótă lua unŭ avêntŭ corespundĕtorŭ așteptărilorŭ celorŭ mai severe.

O recomandămŭ decĭ și pe acéstă cale atenției binevoitóre a prea stimatului publicŭ, a d-nilorŭ redactorĭ și autorĭ și a tuturorŭ sprijinitorilorŭ tinerimei.

Blașiu, 21 Iunie 1888 st. n.

V. I. Comșia preș. soc — **Brut. Hodoșŭ** secretarulŭ soc.

Comassarea în Feldioră.

Ni se raporteză din comuna învecinată Feldióră:

Precum scițĭ 14 locuitorĭ din Feldióră au cerutŭ sĕ se facă comassarea și în acésta comună. Toțĭ ceilalțĭ proprietarĭ privațĭ din tóte comunele, carĭ au proprietate pe teritoriulŭ Feldiórei au fostŭ în contra comassării.

Erĭ în 27 Iunie a. c. șĭ-a începutŭ comisiunea judecătoréscă lucrările sale pentru efectuirea comassării. Incă mai înainte s'au adunatŭ mulțĭ țĕranĭ din tóte comunele interesate și era mare fierbere între ei, căcĭ toțĭ erau nemulțămițĭ cu mĕsura luată.

Comisia înainte de amédĭ a lucratŭ în cancelaria fisolgăbirĕului, ér după aceea membriĭ ei s'au dusŭ sĕ prândéscă la otelŭ. Dintre petențĭ numai unulŭ s'a presentatŭ la comisiă, spre a'șĭ susține cererea de comassare, unŭ Sasŭ care a prânditŭ împreună cu membrii comisiei. Poporulŭ vĕdêndu-lŭ s'a turburatŭ în așa mare mĕsură, încâtŭ spre a'lŭ păzi de insultare la întórcere a fostŭ încunjuratŭ de o escortă de 2 gendarmĭ și 6 husarĭ. Impreună cu elŭ și cu ceilalțĭ membrii ai comisiei se afla și magistrulŭ postalŭ. Mulțimea ce le urma își manifesta prin strigăte nemulțumirea. In urma acésta se dice, că poștașulŭ a amenințatŭ cu o armă ce-o avea la sine. Mulțimea compusă mai alesŭ din țĕranĭ Sașĭ, Românĭ, și Ungurĭ (din Crizbavŭ și Nou) a începutŭ atuncĭ a arunca cu petrĭ în celŭ cu pricina.

Asvêrlindu-se mereu petrii din mulțime milițienii au făcutŭ întrebuințare de armă. Gendarmii au datŭ focŭ și pe dată *a cădutŭ mortŭ unŭ țĕranŭ sasŭ*, *ér unŭ țĕranŭ Ungurŭ a fostŭ rănitŭ* în piciorŭ. Mai mulțĭ țĕranĭ au fostŭ *rănițĭ prin tăiătură de sabiă.* A eșitŭ apoi la fața locului escadronulŭ de husarĭ, garnisonațĭ acolo și se restabili liniștea.

In urma acestui regretabilŭ incidentŭ comisia judecătorésca șĭ-a sistatŭ lucrările.

SCIRĬ TELEGRAFICE.

Petersburgŭ, 27 Iunie — Marele duce Vladimirŭ a plecatŭ sĕ inspecteze trupele din Polonia rusésca.

Cracovia, 27 Iunie. Reforma anunță că împĕratulŭ Wilhelm va merge la Viena sĕ visiteze pe împĕratulŭ Austriei. De aicĭ vorŭ merge la Skiernevice, unde se vorŭ întêlni cu Țarulŭ.

DIVERSE.

Principele Bulgariei ca ornitologŭ. Se scie că Ferdinandŭ, actualulŭ principe alŭ Bulgariei, este mare amatorŭ alŭ pasĕrilorŭ. Pentru acésta elŭ, încă până era prințŭ, fù numitŭ membru corespondentŭ alŭ societății ornitologice din Londra. In calitatea acésta prințulŭ Ferdinandŭ îșĭ împlinea cu diligință chemarea s'a, căcĭ în timpulŭ câtŭ a trăitŭ liniștitŭ în Viena, departe de orĭ ce politică, jertfea multŭ timpŭ pentru studiulŭ paserilorŭ și îndată ce observa ceva deosebitŭ la ele se grăbea a raporta despre acésta cu tótă consciențiositatea societății din Londra. De când însĕ prințulŭ se făcu principe alŭ Bulgariei și luà asupra sa îngrijirea de sórtea acestei țĕrĭ, îșĭ uità sĕ se mai ocupe cu pasĕrile. Din causa acésta societatea din Londra, alŭ căreia membru corespondentŭ este elŭ, îi trimise o scrisóre prin care îi face grele împutărĭ, cerêndu-i tot-odată sĕ-i raporteze despre paserile aflătóre în Bulgaria. Principele se scusà prin o lungă telegramă, aducêndŭ ca motivŭ „mulțimea ocupațiunilorŭ sale. Promise totodată, că în decursulŭ lunilorŭ de véră va jertfi tóte órele sale libere pentru studiulŭ paserilorŭ, va fi mai sîrguinciosŭ ca totdéuna, căcĭ — dise elŭ — țéra lui nu mai e adĭ o țeră, unde nicĭ paserea sĕ nu umble.

Creștinii și păgânii. Diarul „la France" publică óre-carĭ date privitóre la biseca creștină. In anulŭ 120 s'a întrodusŭ aiasma. In 157 călugăria. In 391 slujirea în latinesce. In 1000 clopotele. In 1204 inchisițiunea. In 1215 spovedania. In 1870 infalibilitatea Papei. Acelașŭ diarŭ adauge, că statistica arată, că sunt acum pe pămêntŭ 850,000,000 budhiștĭ séu păgânĭ, 170,000,000 mahomedanĭ, 200,000,000 catolicĭ, 150,000,000 protestanțĭ și 100,000,000 ortodocșĭ. Astfelŭ numĕrulŭ păgânilorŭ este îndoitŭ mai mare, ca alŭ Creștinilorŭ de pe pămêntŭ.

Ceea ce mișcă inima femeiască. Noi sfătuimŭ pe domnii căsĕtorițĭ, de a-șĭ cóse busunarele înainte de a da sĕ cetéscă jumĕtății lorŭ mai frumóse aceste rêndurĭ; altfelŭ nu stămŭ bunĭ pentru nimicŭ. In Montmorency se deschise în 15 l. c. o grandiósă exposițiune de pălării de dame. La acésta au participatŭ mai multe firme din Parisŭ și au fostŭ espuse lucrărĭ vrednice de admiratŭ. In diua deschiderei se distribuiră și premiile. Ca prețuitóre erau alese 12 dame din societatea parisiană și 12 artiste, între carĭ dómna Iudie, Graniez ș. a. Medalia de aurŭ o căpĕta o pălăriă de tulŭ albŭ cu o margine formată din trandafirĭ totŭ albĭ. Esposiția a fostŭ visitată deja în prima di a deschiderei de 21,000 femei.

Rosele Papei. In Roma se va deschide în curêndŭ o mare esposițiune de trandafirĭ și grădinarulŭ Papei se rugà pentru o audiență la sfântulŭ părinte, cerêndu-i permisiunea de a espune trandafirĭ din grădinele Vaticanului. Papa precugetă lucrulŭ cât-va, apoi îșĭ esprimà părerea: „Fiulŭ meu eu nu găsescŭ de cuviință a-țĭ îngădu-i acésta, căcĭ fără îndoielă amŭ fi premiațĭ, acésta însĕ arŭ deștepta în inimile altorŭ espunĕtorĭ simțimintele de invidiă în contra nóstră, ceea ce voescŭ sĕ înlăturŭ în orĭce casŭ. Mulțumesce-te cu recunóscerea ce-țĭ impărtăsesce Leo XIII la fiecare preumblare prin grădină".

Cursulŭ pieței Brașovŭ

din 24 Iunie st. n. 1888

Bancnote românescĭ	Cump.	8.46	Vênd.	8.48
Argintŭ românescŭ .	„	850	„	8.51
Napoleon-d'orĭ . . .	„	10.—	„	10.02
Lire turcescĭ . . .	„	11.30	„	11.32
Imperialĭ	„	10.30	„	10.32
Galbinĭ	„	5.89	„	5.92
Scris. fonc. „Albina" 6%	„	101.—	„	—.—
„ „ „ 5%	„	98.—	„	98.50
Ruble rusescĭ . . .	„	112.—	„	113.
Discontulŭ	$6^1/_2$—8% pe anŭ.			

Cursulŭ la bursa de Viena

din 23 Iunie st. n. 1888.

Renta de aurŭ 4%	102.15
Renta de hârtiă 5%	89.
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare	151.75
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (1-ma emisiune)	96.40
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (2-a emisiune)	126.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune)	115.75
Bonurĭ rurale ungare	104.90
Bonurĭ cu clasa de sortare	104.80
Bonurĭ rurale Banatŭ-Timișŭ	104.75
Bonurĭ cu cl. de sortare	104.50
Bonurĭ rurale transilvane	104.30
Bonurĭ croato-slavone	104.—
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ	99.75
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	128.25
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	124.60
Renta de hârtiă austriacă	80.70
Renta de argintŭ austriacă	81.55
Renta de aurŭ austriacă	111.80
Losurĭ din 1860	138.60
Acțiunile băncei austro-ungare	867.—
Acțiunile băncei de creditŭ ungur.	297.50
Acțiunile băncei de creditŭ austr.	303.40
Galbenĭ împĕrătescĭ	5.90
Napoleon-d'orĭ	9.94
Mărcĭ 100 împ. germane	$61.62^1/_2$
Londra 10 Livres sterlinge	125.80

Bursa de Bucurescĭ.

Cotă oficială dela 14 Iunie st. v. 1888.

	Cump.	vênd.
Renta română 5%	91—	92.—
Renta rom. amort. 5%	$92.^1/_2$	93.—
Renta convert. 6%	90.—	$90.^1/_2$
Impr. oraș. Buc. 10 fr.	37.—	42.—
Credit fonc. rural 7%	$106.^3/_4$	$107.^1/_2$
„ „ „ 5%	$92.^1/_4$	$92.^3/_4$
„ „ urban 7%	$105.^1/_2$	106.—
„ „ „ 6%	$98.^1/_2$	$99.^1/_2$
„ „ „ 5%	88.—	$88.^3/_4$

Editorŭ și Redactorŭ responsabilŭ: **Dr. Aurel Mureșianu.**

la cóte legate în fier, de gâtŭ era legatŭ cu patru lanțurĭ grele de fierŭ, și lanțurile erau prinse de patru table de ferŭ, de nu se putea bietulŭ sĕ se misce din locŭ. Lângă dênsulŭ isvora apa dintr'un chicŭ de aurŭ. Lângă albiă era unŭ ulciorŭ împodobitŭ totŭ cu petrii scumpe. Omulŭ ar fi totŭ bĕutŭ apă, dér nu putea. După ce vĕdù feciorulŭ de împĕratŭ minunile estea, omulŭ îi grăì: „Apropiete de mine, sĕ te ție Dumnedeu!" Feciorulŭ de împĕratŭ se apropià. „Fă-țĭ milă și dă-mĭ unŭ urciorŭ de apă, că eu țĭ-oiu cinsti o viéță." Feciorulŭ de împĕratŭ se gândì, că nu-i rĕu sĕ trăescĭ câtŭ doi, și-i dete unŭ urciorŭ de apă sĕ bea și îlŭ întrebà: „Cum te chiamă?" Omulŭ îi rĕspunse: „Pașa de oțelŭ mĕ chiamă". Feciorulŭ de împĕratŭ voia sĕ ésă din cămară, dér Pașa de oțelŭ se rugà: „Mai dă-mĭ unŭ urciorŭ de apă și eu 'țĭ mai cinstescŭ o viéță!" Feciorulŭ se gândì, că nu-i rĕu sĕ-șĭ mai agonisescă o viéță și-i mai dete unŭ urciorŭ de apă. Când puse mâna pe zăvorulŭ ușii, sĕ se ducă, pașa de oțĕlŭ îlŭ strigà „Voinicule, întórce-te și îmĭ mai dă unŭ urciorŭ de apă, și eu îțĭ mai cinstescŭ o viéță. Nu vreau sĕ béu, ci umple'lŭ până în gură și tórnă-mĭ apa în capŭ." Feciorulŭ de împĕratŭ apucà urciorulŭ de mănușe, îlŭ umplù cu apă și-lŭ turnà în capulŭ Pașei de oțelŭ. Nu vĕrsase bine apa și lanțurile Pașei de oțelŭ se rupseră. Pașa sărì ca unŭ fulgerŭ, îșĭ întinse aripile, sburà, luà pe nevasta feciorului de împĕratŭ sub aripĭ și se duse cu dênsa pe aci încolo, până nu se mai vĕdù.

Venindŭ împĕratulŭ acasă, ginerele îi povestì din firŭ în pĕrŭ ce-a pățitŭ; împĕratulŭ nu mai scia ce sĕ facă de îngrijatŭ ce era și grăì: „De ce nu ai făcutŭ cum țĭ-am disŭ eu; nu țĭ-am poruncitŭ eu sĕ nu întri în cămara Pașei de oțelŭ?" Ginerele îi rĕspunse: „Nu te supĕra, tată, pe mine, că mĕ voiu duce în lume sĕ găsescŭ pe Pașa și sĕ-i iau fata". Impĕratulŭ nu voia sĕ-lŭ lase. „Ba sĕ mi te lașĭ de gândulŭ ĕsta și sĕ nu mi te miscĭ din casă, tu nu scii cine e Pașa de oțĕlŭ; multă oștire și avere am perdutŭ eu, până l'am biruitŭ; tu rĕmâiu dér aicĭ și eu îțĭ voiu căuta altă nevastă și te-oiu avé dragŭ ca pe unŭ băétŭ alŭ meu."

Feciorulŭ de împĕratŭ nu voia sĕ sciă de ce-i dicea socru-sĕu, îșĭ luà banĭ de drumŭ, încălecà pe calŭ și plecà în lume sĕ caute pe Pașa de oțĕlŭ și rătăci multă vreme, până ajunse la unŭ orașŭ. Feciorulŭ de împĕratŭ se uita în tóte părțile; numai ce aude unŭ glasŭ dintr'unŭ palatŭ: „Feciorŭ de împĕratŭ, descalecă-țĭ calulŭ și întră 'n curte". El întrà în curte, o fată îi eșia înainte și feciorulŭ vĕdù, că era soru-sa cea mare. După ce se îmbrățișară și se sărutară, sora grăì cătră frate-sĕu: „Vino în palatŭ sĕ vorbimŭ." Feciorulŭ de împĕrat întrebà pe soră-sa, ce-i este? bărbatulŭ și sora-i rĕspunse: „Bărbatu-meu e împĕratulŭ smeilorŭ, și și bărbatu-meu e smeu; tu, frate, sĕ te ascundĭ bine, că bărbatulŭ mi se totŭ laudă că-șĭ va tăé totŭ bucățĭ-bucățĭ cumnații, de va da față cu ei. Voiu vorbì eu cu elŭ, sĕ vĕdŭ ce va dice."

Cum a disŭ așa a făcutŭ; ascunse pe frate-sĕu și ascunse și calulŭ. După ce înserà, sora gătì de mâncare smeului și îlŭ aștepta sĕ sosĕscă. Când se apropià smeulŭ sburândŭ, palatulŭ se lumina și strălucea, sĕ te orbiască. Nu întrase bine în palatŭ și smeulŭ strigà cătră nevastă-sa: „Nevastă, mirósă a óse de omŭ pămênteanŭ, spune'mĭ cine-i aicĭ?" „Nu-i nimenĭ." „Ba nu, este cineva." Nevasta 'i dise atuncĭ: „Ia sĕ te întrebŭ altceva și spune-mĭ adevĕratŭ: décă ai întâlni pe vre-unŭ frate de ai mei pe aicĭ, ce i-ai face?" Impĕratulŭ smeilorŭ rĕspunse: „Pe celŭ mare și pe celŭ mijlociu i-așŭ ucide, pe celŭ micŭ ba." Atuncĭ grăì împĕrătésa: „Tocmai elŭ e aicĭ." Cum audì împĕratulŭ strigà: „Sĕ ésă la ivélă!" Feciorulŭ de împĕratŭ eșì la ivélă și smeulŭ îlŭ sărutà și-lŭ îmbrățoșà, și-i dise: „Bine-ai venitŭ cumnate". „Bine te-am găsitŭ." „Dér ce cauțĭ pe la noi?" „Feciorulŭ îi spuse ce gândŭ îlŭ pórtă pe aicĭ, și-i istorisì tótă pățania dela începutŭ până la sfĕrșitŭ. Impĕratulŭ smeilorŭ îi rĕspunse: „Vai de tine cumnate, te veĭ prăpădi. Dumnedeu sĕ te apere. Pașa de oțĕlŭ a trecutŭ erĭ pe aicĭ cu nevastă-ta, eu l'am așteptatŭ cu șepte miĭ de smei, dér nu ne-am putut atinge de elŭ, necum sĕ îlŭ prindemŭ. Eu te-așĭ svătui sĕ nu te pui cu draculŭ, și-țĭ voiu da banĭ câțĭ vréi sĕ te întorcĭ acasă!" — Dér feciorulŭ de împĕratŭ nu voia sĕ sciă de vorba cumnatu-sĕu, ci se hotărî sĕ plece mai departe a doua di. Décă vĕdù împĕratulŭ smeilorŭ, că cumnatu-sĕu nu vré sĕ-șĭ schimbe gândulŭ, îșĭ smulse o pană din aripă, i-o dete lui și îi grăì: „Bagă de samă ce-țĭ dicŭ: ia pana asta, de vei găsi pe Pașa de oțelŭ și vei ajunge la strimtóre, aprinde pana că eu voiu veni cu tótă oștirea sĕ-țĭ ajutŭ." Feciorulŭ luà pana și plecà.

(Va urma.)

Picăturile de stomachŭ Mariazeller, care lucră escelentŭ în contra tuturorŭ bólelorŭ de stomachŭ.


Schutzmarke.

Neîntrecute pentru lipsa de apetitŭ, slăbiciunea stomachului, respirațiunea cu mirosŭ greu, umflare (vênturĭ), răgăélă acră, colică, catarŭ de stomachŭ, acrélă, formarea de pétră și nășipŭ, producerea escesivă de flegmă, gălbinare, greață și vomare, durere de capŭ (décă provine dela stomachŭ), cârceĭ la stomachŭ, constipațiune séu încuiare, încărcarea stomachului cu mâncărĭ și bĕuturĭ, limbricĭ, suferințe de splină, ficatŭ și de hæmorhoide. — Prețulŭ unei sticle dimpreună cu prescrierea de întrebuințare 35 cr., sticla îndoită de mare 60 cr.

Espedițiа centrală prin farmacistulŭ **Carl Brady, Kremsier** (Moravia.)

Picăturile de stómachŭ Mariazeller nu suntŭ unŭ remediu secretŭ. Părțile conținĕtóre suntŭ arătate în prescrierea de întrebuințare, ce se află la fie-care sticlă.

Veritabile se află mai în tóte farmaciile.

Avertismentŭ! Picăturile de stomachŭ Mariazeller se falsifică și se imitéză de multe orĭ. — **Ca semnŭ, că suntŭ veritabile, servesce învĕlitórea roșiă provĕdută cu marca de protecțiune de mai susŭ**, și afară de acésta pe **fiecare prescriere de întrebuințare**, ce se află la fiecare sticlă, trebue să fie arătatŭ, că acésta s'a țipăritŭ în tipografia D-luĭ H. Gusek în **Kremsier**.

Veritabile se află: **Brașovŭ**, farmacia *Franz Kellemen*, farmacia la „Biserica Albă"; farm. *I. Goos*; farm. *Iul. Hornung*; farmacia *F. Jekelius' W-we*; farm. *K. I. Schuster*, farmacia *Heinrich G. Obert*. **Bătle Tușnadŭ:** farmacia *Alex. Dobay*. **Cohalmŭ:** farm. *Ed. Melas*, farmacia *E. Wolff*, **Feldióră:** (Marienburg), farm. *Wil. Schneider*. **Făgărașŭ:** farm. *v. Bildner*, farm. *Hermann*. **Sz. Szt. György:** farm. *Val. Beteg*, farm. *Barabás Fer.*

13,52—21

Câștigŭ lateralŭ de 10 fl. pe ḑi

fără capitalŭ și fără risicŭ prin vênḑarea de losurĭ plătibile în rate în sensulŭ articulului de lege XXXI din 1883.

Oferte primesce

Societatea de schimbŭ din Budapesta

Adler & Comp., Budapest.

☛ **Numere singuratice** din „Gazeta Transilvaniei" à 5 cr. se potŭ cumpĕra în tutungeria **I. Gross,** în librăria **Nicolae Ciurcu** și **Albrecht & Zillich.**

Sosirea și plecarea trenurilorŭ și postelorŭ în Brașovŭ.

I. Plecarea trenurilorŭ:

1. Dela Brașovŭ la Pesta:

Trenulŭ de persóne Nr. 307: 7 óre 10 de minute séra.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 315: 4 óre 10 minute diminéța.

2. Dela Brașovŭ la Bucuresci:

Trenulŭ acceleratŭ Nr. 302: 5 óre 37 minute diminéța.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 318: 1 óră 55 minute după améḑĭ.

II. Sosirea trenurilorŭ:

1. Dela Pesta la Brașovŭ:

Trenulŭ de persóne Nr. 308: 9 óre 46 minute înainte de amédĭ.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 316: 9 óre 52 minute séra.

2. Dela Bucuresci la Brașovŭ:

Trenulŭ mixtŭ Nr. 317: 2 óre 32 minute după amédĭ.
Trenulŭ acceleratŭ Nr. 301: 10 óre 12 minute séra.

A. Plecarea postelorŭ:

a) Dela Brașovŭ la *Rĕșnovŭ-Zĕrnescĭ-Branŭ:* 12 óre 30 m. după amédĭ
b) „ „ „ *Zizinŭ:* 4 óre după amédĭ.
c) „ „ în *Secuime* [S. Georgĭ]: 1 óră 30 minute nóptea.
d) „ „ la *Făgărașŭ:* 4 óre diminéța.
e) „ „ la *Săcele:* 4 óre diminéța.

B. Sosirea postelorŭ:

a) Dela *Rĕșnovŭ-Zĕrnescĭ-Branŭ* la Brașovŭ: 10 óre înainte de amédĭ.
b) „ *Zizinŭ* la Brașovŭ: 9 óre a. m.
c) Din *Secuime* la Brașovŭ: 6 óre séra.
d) „ *Făgărașŭ* la Brașovŭ: 2 óre diminéța.
e) „ *Săcele* la Brașovŭ: 6 óre 30 minute séra.

70

Se deschide abonamentŭ pre anulŭ 1888

la

AMICULU FAMILIEI. Ḑiarŭ beletristicŭ și enciclopedicŭ-literarŭ — cu ilustrațiunĭ. — Cursulŭ XII. — Apare în 1 și 15 ḑi a lunei în numerĭ câte de 2—3 cóle cu ilustrațiunĭ frumóse; și publică articlii socialĭ, poesii, novele, schițe, piese teatralĭ ș. a. — mai departe tractéză cestiunĭ literare și scientifice cu reflesiune la cerințele vieței practice; apoi petrece cu atențiune viéța socială a Românilorŭ de pretutindenea, precum și a celorlalte poporațiunĭ din patriă și străinătate; și prin glume în mare parte ilustrate nisuesce a face câte o óră plăcută familiei strivite de grijile vieței; și preste totŭ nisuesce a întinde tuturorŭ individiĭlorŭ din familiă o petrecere nobilă și instructivă. — Prețulŭ de prenumerațiune pre anulŭ întregŭ e 4 fl., pentru România și străinătate 10 francĭ — lei, plătibilĭ și în bilete de bancă orĭ marce postalĭ.

PREOTULŬ ROMÂNŬ. Ḑiarŭ bisericescŭ, scolarŭ și literarŭ — cu ilustrațiunĭ. — Cursulŭ XIV. — Apare în broșurĭ lunare câte de $2^1/_2$—$3^1/_2$ cóle; și publică portretele și biografiile archiereilorŭ și preoților mai distinșĭ, precum și alte portrete și ilustrațiunĭ, — mai departe articlii din sfera tuturorŭ sciințelorŭ teologice și între aceștia mulțime de predice pre dumînecĭ, sêrbătorĭ și diverse ocasiunĭ, mai alesŭ funebralĭ, — apoi studiĭ pedagogice-didactice și scientifice-literarĭ; și în urmă totŭ soiulŭ de a-mĕnunte și scirĭ cu preferința celorŭ din sfera bisericéscă, scolastică și literară. — Prețulŭ de prenumerațiune pre anulŭ întregŭ e 4 fl. — pentru România 10 francĭ — lei, plătibilĭ și în bilete de bancă orĭ marce postalĭ.

Colectanții primescŭ gratisŭ totŭ alŭ patrulea esemplarŭ.

Numerĭ de probă se trimitŭ gratisŭ orĭ-cuĭ cere.

☛ A se adresa la „CANCELARIA NEGRUȚU" în Gherla — Sz-ujvár. — Transilvania. ☚

Totŭ de aci se mai potŭ procura și următórele cărți din editura propriă:

Apologie. Discusiunĭ filologice și istorice maghiare privitóre la Românĭ, învederite și rectificate de Dr. Gregoriu Silași. — Partea I. Paulŭ Hunfalvy despre Cronica lui Georg. Gabr. Șincai. Prețulŭ 30 cr.

Renascerea limbei românescĭ în vorbire și scriere învederită și aprețiată de Dr. Gregoriu Silași. (Op complet). Broșura I. II. și III. Prețulŭ broș. I. II. câte 40 cr. — Broșura III. 30 cr. Tóte trei împreună 1 fl.

Cuvêntărĭ bisericescĭ la tóte sêrbătorile de peste anŭ, de I. Papiu. Unŭ volumŭ de preste 26 cóle. Acest opŭ de cuvêntărĭ bisericescĭ întrece tóte opurile de acestŭ soiu apărute până acum — avêndŭ și o notiță istorică la fiă-care sêrbătóre, care arată timpulŭ introducerei, fasele prin carĭ a trecutŭ și modul cum s'a stabilitŭ respectiva sêrbătóre. Prețulŭ e 2 fl.

Barbu cobzariulŭ. Novelă originală de Emilia Lungu. Prețulŭ 15 cr.

Puterea amorului. Novelă de Paulina C. Z. Rovinaru. Prețulŭ 20 cr.

Idealulŭ perdutŭ. Novelă originală de Paulina C. Z. Rovinaru. Prețulŭ 15 cr.

Opera unui omŭ de bine. Novelă originală. — Continuarea novelei: **Idealulŭ pierdutŭ** de Paulina C. Z. Rovinaru. Prețulŭ 15 cr.

Fântâna dorului. Novelă poporală de Georgiu Simu. Prețulŭ 10 cr.

Codreanŭ craiulŭ codrului. Baladă de Georgiu Simu. Prețulŭ 10 cr.

Ultimulŭ Sichastru. Tradițiune de Georgiu Simu. Prețulŭ 10 cr.

Elŭ trebue sĕ se însóre. Novelă de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negruțŭ. Prețulŭ 25 cr.

Branda séu Nunta fatală. Schiță din emigrarea lui Dragoșŭ. Novelă istorică națională. Prețulŭ 20 cr.

Numerii 76 și 77. Narațiune istorică după Wachsmann, de Ioanŭ Tanco. Prețulŭ 30 cr.

Probitatea în copilăriă. Schiță din sfera educațiunei. După Ernest Legouvé. Prețulŭ 10 cr.

Hermanŭ și Dorotea după W. de Goethe, traducțiune liberă de Constantinŭ Morariu. Prețulŭ 50 cr.

Ifigenia în Aulida. Tragediă în 5 acte după Euripide, tradusă în versurĭ de Petru Dulfu. Prețulŭ 30 cr.

Ifigenia în Tauria. Tragediă în 5 acte după Euripide, tradusă în versurĭ de Petru Dulfu. Prețulŭ 30 cr.

Petulantulŭ. Comediă în 5 acte, după Augustŭ Kotzebue, tradusă de Ioanŭ St. Șuluțŭ. Prețulŭ 30 cr.

Carmen Sylva. Prelegere publică ținută în salele gimnasiului din Fiume prin Vincențiu Nicóră, prof. gimnas. — Cu portretulŭ M. S. Regina României. Prețulŭ 15 cr.

Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu. Unŭ volumŭ de 192 pagine, cuprinde 103 poesii bine alese și arangiate. Prețulŭ redusŭ (dela 1 fl. 20 cr.) la 60 cr.

Trandafirĭ și viorele, poesii poporale, culese de Ioanŭ Popŭ Reteganu. Unŭ volumŭ de 14 cóle. Preț. 60 cr.

Tesaurulŭ dela Petrósa séu Cloșca cu puiĭ eĭ de aurŭ. Studiu archeologic de D. O. Olinescu. Prețulŭ 20 cr.

Biblioteca Sătênului Românŭ. Cartea I, II, III, IV, cuprindŭ materii fórte interesante și amusante. Prețulŭ la tóte patru 1 fl. — câte una deosebĭ 30 cr.

Biblioteca Familiei. Cartea I. Cuprinde materii fórte interesante și amusante. Prețulŭ 30 cr.

Colectă de recepte din economiă, industriă, comerciu și chemiă. Prețulŭ 50 cr.

Economia pentru scólele popor. de T. Roșiu. Ed. II. Prețulŭ 30 cr.

Îndreptarŭ teoreticŭ și practicŭ pentru învĕțĕmêntulŭ intuitivŭ în folosulŭ elevilorŭ normalĭ (preparandialĭ), a învĕțătorilorŭ și a altorŭ bărbațĭ de scólă, de V. Gr. Borgovanŭ, profesorŭ preparandialŭ. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ cu porto francatŭ 1 fl. 80 cr. v. a. În literatura nóstră pedagogică abia aflămŭ vre-unŭ opŭ, întocmitŭ după lipsele scólelorŭ nóstre în mĕsura în care este acesta, pentru aceea îlŭ și recomandămŭ mai alesŭ directorilorŭ și învĕțătorilorŭ ca celorŭ în prima liniă interesațĭ.

Spicuire din istoria pedagogiei la noi — la Românĭ. De V. Gr. Borgovan. Prețulŭ 15.

Manualŭ de Gramatica limbei române pentru scólele poporalĭ în trei cursurĭ de Maximŭ Popŭ, profesorŭ la gimnasiulŭ din Năsĕudŭ. — Manualŭ aprobatŭ prin ministeriulŭ de culte și instrucțiune publică cu rescriptulŭ de datŭ 26 Aprilie 1886, Nr. 13,193. — Prețulŭ 30.

Gramatica limbei române lucrată pe base sintactice de Ioanŭ Buteanu, prof. gimn. Unŭ volumŭ de peste 30 cóle. Prețulŭ 2 fl.

Manualŭ de stilistică de Ioanŭ F. Negruțŭ, profesorŭ. Opŭ aprobatŭ și din partea ministeriulŭ de culte și instrucțiune publică cu rescriptulŭ de dato 16 Dec. 1885 Nru. 48,518. Partea practică fórte bogată a acestui op — cuprindêndŭ compositiunĭ de totŭ soiulŭ de acte obveniente în referințele vieței socialĭ — se póte întrebuința cu multŭ folosŭ de cătră preoțĭ, învĕțătorĭ și alțĭ cărturarĭ românĭ. Prețulŭ 1 fl. 10 cr.

Nu mĕ uita. Colecțiune de viersurĭ funebralĭ, urmate de iertăciunĭ, epitafiă ș. a. Prețulŭ 50 cr.

Carte conducĕtóre la propunerea calculărei în scóla poporală pentru învĕțătorĭ și preparanḑĭ. Broș. I. scrisă de Gavrilŭ Trifu profesorŭ preparandialŭ. Prețulŭ 80 cr.

Cele mai eftine cărți de rugăciunĭ:

Mărgăritarulŭ sufletului. Carte bogată de rugăciunĭ și cântărĭ bisericescĭ fórte frumosŭ ilustrată. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ broșuratŭ e 40 cr., legatŭ 50 cr., legatŭ în pânză 60 cr., legatŭ mai finŭ 60, 80, 90 cr., 1 fl., în legătură de luxŭ 1.50—2.50

Miculŭ mărgăritarŭ sufletescŭ. Cărticică de rugăciunĭ și cântărĭ bisericescĭ — frumosŭ ilustrată, pentru pruncii scolarĭ de ambe secsele. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ broșuratŭ e 15 cr., — legatŭ 22 cr., legatŭ în panḑă 26 cr.

Cărticică de rugăciunĭ și cântărĭ pentru pruncii scolarĭ de ambe secsele, Cu mai multe icóne frumóse. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ e 10 cr.; 50=3 flor.; 100=5 fl.

Visulŭ Prea Sântei Vergure Maria a Nâscĕtórei de D-ḑeu urmatŭ de mai multe rugăciunĭ frumóse. Cu icóne frumóse. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ spedatŭ franco e 10 cr., 50 esemplare 3 fl., 100 esemplare 5 fl. v. a.

Epistolia D. N. Isusŭ Christosŭ. Prețulŭ unuĭ esemplarŭ legatŭ și spedatŭ franco e 15 cr.

Tipografia A. MUREȘIANU Brașovŭ.